

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 46.481/1
VAN 7 MEI 2009

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling Wetgeving, eerste kamer, op 20 april 2009 door de Minister van Werk verzocht haar, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van artikel 17 van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 houdende uitvoering van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers", heeft het volgende advies gegeven:

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

1. Het om advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit beoogt wijzigingen aan te brengen in artikel 17 van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 houdende uitvoering van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers, dat de categorieën van personen bepaalt aan welke een arbeidskaart C kan worden toegekend. Die wijzigingen hebben onder meer betrekking op de omzetting van een Europese richtlijn die erin voorziet dat kandidaat-vluchtelingen ten laatste één jaar na de indiening van hun aanvraag toegang moeten hebben tot de arbeidsmarkt ⁽¹⁾.

2. Rechtsgrond voor het ontwerp wordt geboden door artikel 8, § 1, eerste lid, van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers, waaraan wordt gerefereerd in het eerste lid van de aanhef van het ontwerp.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Voorafgaande opmerking

Vooraan in het ontwerp dient een nieuw artikel 1 te worden toegevoegd waarin wordt bepaald dat het ontwerpbesluit de omzetting beoogt van richtlijn 2003/9/EG. Overeenkomstig artikel 26, lid 1, tweede alinea, van die richtlijn dient bij de omzetting ervan immers naar die richtlijn te worden verwezen. De overige artikelen van het ontwerp dienen dan uiteraard te worden vernummerd.

⁽¹⁾ Richtlijn 2003/9/EG van de Raad van de Europese Unie van 27 januari 2003 tot vaststelling van minimumnormen voor de opvang van asielzoekers in de lidstaten, artikel 11, lid 2.

Aanhef

1. Rekening houdende met de nieuwe richtlijnen op het vlak van de wetgevingstechniek ⁽²⁾ schrappe men in het eerste lid van de aanhef de woorden "inzonderheid op".
2. Nog volgens die nieuwe richtlijnen is het niet zinvol om in de aanhef de artikelen, met eventuele vroegere wijzigingen, te vermelden van de regeling die wordt gewijzigd ⁽³⁾. In het tweede lid van de aanhef dienen bijgevolg de woorden ", inzonderheid op artikel 17, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 6 februari 2003 en 15 juli 2004 en 31 januari 2007" te worden geschrapt.
3. De verwijzing in het derde lid van de aanhef naar de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, draagt niet bij tot een beter begrip van het ontwerp en wordt om die reden best weggelaten uit de aanhef.
4. In de aanhef dient na de verwijzing naar het advies van de inspecteur van Financiën een nieuw lid te worden toegevoegd waarin wordt verwezen naar de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting van 24 april 2008.
5. In het vijfde lid van de aanhef van het ontwerp, zoals het om advies is voorgelegd, dient in de Nederlandse tekst te worden geschreven "Gelet op de adviezen (niet: adviesen)".

⁽²⁾ *Beginselen van de wetgevingstechniek. Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, Raad van State, 2008, nr. 27, formule F 3-2-2, te raadplegen op de internetsite van de Raad van State (www.raadvst-consetat.be).

⁽³⁾ *Ibidem*, nr. 30, formule F 3-3.

6. Aangezien om het advies van de Raad van State, afdeling Wetgeving, werd verzocht met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1/, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973 (advies mede te delen binnen een termijn van dertig dagen), dient de motivering van de hoogdringendheid, die enkel vereist is wanneer om advies wordt verzocht met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2/, van dezelfde wetten (advies mede te delen binnen een termijn van vijf werkdagen), uit de aanhef te worden weggelaten.

Men redigere de verwijzing naar het advies van de Raad van State bovendien als volgt:

"Gelet op advies 46.481/1 van de Raad van State, gegeven op 7 mei 2009, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1/, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;"

Artikel 1

In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 17, 1/, a), van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 dient te worden geschreven "Raad voor Vreemdelingenbetwistingen" (niet: Raad voor Vreemdelingenzaken).

Artikel 2

Tenzij er een bijzondere reden is waarom wordt afgeweken van de normale regels van inwerkingtreding van besluiten, dient artikel 2 uit het ontwerp te worden weggelaten. Wordt het artikel toch in het ontwerp behouden, dan redigere men de Nederlandse tekst ervan als volgt:

"Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt".

De kamer was samengesteld uit

de Heren	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter,
	J. BAERT,	
	W. VAN VAERENBERGH,	staatsraden,
	M. RIGAUX,	assessoren van de
	M. TISON,	afdeling Wetgeving,
Mevrouw	A. BECKERS,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. N. VAN LEUVEN, adjunct-auditeur.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

A. BECKERS

M. VAN DAMME

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 46.481/1
DU 7 MAI 2009

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par la Ministre de l'Emploi, le 20 avril 2009, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'article 17 de l'arrêté royal du 9 juin 1999 portant exécution de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers", a donné l'avis suivant:

PORTÉE ET FONDEMENT JURIDIQUE DU PROJET

1. Le projet d'arrêté royal soumis pour avis vise à apporter des modifications à l'article 17 de l'arrêté royal du 9 juin 1999 portant exécution de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers, qui détermine les catégories de personnes auxquelles un permis de travail C peut être accordé. Ces modifications concernent notamment la transposition d'une directive européenne qui prévoit que les candidats réfugiés doivent pouvoir accéder au marché du travail au plus tard un an après la présentation de leur demande ⁽¹⁾.
2. L'article 8, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers, auquel fait référence le premier alinéa du préambule du projet, procure un fondement juridique au projet.

EXAMEN DU TEXTE

Observation préalable

Au début du projet, il y a lieu d'ajouter un nouvel article 1^{er} précisant que l'arrêté en projet vise à transposer la directive 2003/9/CE. Selon l'article 26, paragraphe 1, deuxième alinéa, de cette directive, il faut en effet faire référence à cette directive lors de sa transposition. La numérotation des autres articles du projet devra donc évidemment être adaptée.

⁽¹⁾ Directive 2003/9/CE du Conseil de l'Union européenne du 27 janvier 2003 relative à des normes minimales pour l'accueil des demandeurs d'asile dans les États membres, article 11, paragraphe 2.

Préambule

1. Conformément aux nouvelles directives en matière de légistique ⁽²⁾, on supprimera le mot "notamment" au premier alinéa du préambule.
2. Toujours selon ces nouvelles directives, il n'est pas judicieux de mentionner dans le préambule les articles avec les modifications éventuellement subies antérieurement par l'acte à modifier ⁽³⁾. Au deuxième alinéa du préambule, il faut par conséquent supprimer les mots ", notamment l'article 17, modifié par les arrêtés royaux des 6 février 2003, 15 juillet 2004 et 31 janvier 2007".
3. La référence que le troisième alinéa du préambule fait à la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, ne contribuant pas à rendre le projet plus compréhensible, mieux vaudrait par conséquent l'omettre du préambule.
4. Dans le préambule, il faut ajouter, après la mention de l'avis de l'inspecteur des Finances, un nouvel alinéa faisant référence à l'accord du Secrétaire d'État au Budget du 24 avril 2008.
5. Au cinquième alinéa du préambule du projet, tel que soumis pour avis, il faut écrire dans le texte néerlandais "Gelet op de adviezen (non: adviesen)".
6. L'avis du Conseil d'État, section de législation, étant demandé en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1/, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973 (avis à donner dans un délai de trente jours), il faut omettre du préambule la

⁽²⁾ *Principes de technique législative. Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, Conseil d'État, 2008, n/ 27, formule F 3-2-2, à consulter sur le site Internet du Conseil d'État (www.raadvst-consetat.be).

⁽³⁾ *Ibidem*, n/ 30, formule F 3-3.

motivation de l'urgence qui est seulement requise lorsqu'un avis est demandé en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2/, des mêmes lois (avis à donner dans un délai de cinq jours ouvrables).

En outre, on rédigera la référence à l'avis du Conseil d'État comme suit:

"Vu l'avis 46.481/1 du Conseil d'État, donné le 7 mai 2009, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1/, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;"

Article 1^{er}

Dans le texte néerlandais de l'article 17, 1/, a), en projet, de l'arrêté royal du 9 juin 1999, il faut écrire "Raad voor Vreemdelingenbetwistingen" (non: Raad voor Vreemdelingenzaken).

Article 2

Sauf motif particulier justifiant de déroger aux règles habituelles d'entrée en vigueur des arrêtés, il s'impose d'omettre l'article 2 du projet. Si l'article est néanmoins maintenu dans le projet, on en rédigera le texte néerlandais comme suit:

"Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt".

La chambre était composée de

Messieurs	M. VAN DAMME,	président de chambre,
	J. BAERT, W. VAN VAERENBERGH,	conseillers d'État,
	M. RIGAUX, M. TISON,	assesseurs de la section de législation,
Madame	A. BECKERS,	greffier.

Le rapport a été présenté par Mme N. VAN LEUVEN, auditeur adjoint.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. W. VAN VAERENBERGH.

LE GREFFIER,

LE PRÉSIDENT,

A. BECKERS

M. VAN DAMME